

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三八二第卷八十第紙聞新) Thursday July 14 1977 (Vol 38 No 283 Page 1)

表目價費報			
零售每份	一毛五	全年	四十二元
每月	三元五毛	每季	十元五毛
半年	二十一元	全年	四十二元



今晨晴天 明時陰時晴
最高溫度二十 最低溫度十度

失業嚴重國會唇槍舌劍

反對黨痛批政府

(渥太華加通社電)保守黨國會議員朱利士指責政府無能亦無意控制此種通貨膨脹情形，造成經濟崩潰，他要求政府重訂預算，降低稅收，製造工作機會，刺激經濟。

新民主黨領袖布洛賓將質詢人力部長古倫，何以不解決青年失業問題，人力部已有報告，明知到今年冬天，廿五歲至五十四歲之勞力將會更多人失業，政府為何仍不採取行動。

指美機侵犯領空美韓突然緊張

北韓今晨開炮 轟落美直升機

(本報綜合報導)美韓兩國今日晨間發生一宗美機被北韓砲火擊落事件，美韓兩國隨即進入高度警戒狀態。

北韓政府聲稱，該機係美軍「黑鷹」直升機，於今日晨間在北韓領空被砲火擊落，機上人員及機件均被摧毀。

美韓兩國隨即進入高度警戒狀態，美韓兩國隨即進入高度警戒狀態。

加德兩國聯合公報

(渥太華加通社電)西德總理史密德已於今日抵達渥太華，與加拿大總理特納會晤。

史密德在抵達渥太華後，隨即與特納舉行會談，雙方就當前國際形勢及加德兩國關係交換意見。

物價飛漲六月最高

一元加幣只值六毛

(渥太華加通社電)加拿大通貨膨脹情形仍惡劣，物價飛漲，今年六月份之物價已比一年前漲了百分之七點八，為半年來漲率之最高峰。

各物價指數均以物價遙遙領先，食物在一個之內漲了百分之四點一，逼使食物價格上漲，食物之中又以豬肉漲幅最大，一個月內漲了百分之四點四。

安省南端亦斷電

(多倫多加通社電)安省南部昨晚亦發生斷電情形，多倫多市停電，二十萬人被困於地下火車。紐約市亦有二十萬人被困於地下火車。



美大使談貿易立場

(內瓦路透電)美國駐聯合國大使楊格在此間舉行的聯合國貿易發展會議開幕式上，支持建立一個國際性的基金以協助穩定發展中國家的貿易，楊格並希望各國亦應在國內給予人民有均等發展的機會。

雷德電廠紐約失火

千人博覽警察挨打

(紐約美聯社電)紐約市昨晚發生一宗雷德電廠失火事件，造成紐約市中心地區電力中斷，造成紐約市中心地區電力中斷。

警方表示，失火原因正在調查中，目前尚無定論。

交通意外華婦喪生

(錦城加通社電)本省巴利亞鎮華裔婦女陳氏，於昨日在該鎮發生一宗交通意外，不幸喪生。

警方表示，陳氏在過馬路時被一輛汽車撞倒，肇事司機已被警方扣留調查。

遇害一舞夫三萬

尼基報警稱：前晚在海灘邊被殺

(雲訊)據省報消息：北雲商人尼基報警稱：前晚在海灘邊被殺，警方已展開調查。

尼基表示，他是在昨晚深夜在海灘邊散步時，發現一名男子倒在血泊中，隨即報警。

五百萬為白痴徵婚

(特訊)據台北「自立晚報」報導，台北最近有一件引人注意的徵婚事件。

一名男子在報上刊登徵婚啟事，條件極為苛刻，要求女方必須是「白痴」，且年齡在四十歲以下，月薪在五百元以上。

有濃嘴香烟更危險

向人炫耀其百元大鈔及千元現款，但願

(本報訊)據省報娛樂版消息：多倫多市發生一宗命案，一名男子因炫耀其財富而被殺。

警方表示，受害者是一名三十多歲的男子，他在一家酒吧內被殺，兇手目前仍在逃。

麥麒麟郵惡少橫行

(雲訊)據多倫多消息：麥麒麟郵局附近發生一宗惡劣事件，一名男子在郵局內橫行，對他人進行騷擾。

警方已接到報警，並已展開調查。

近華埠政府房屋治安秩序極壞

飛仔搶劫破壞打人大有眼睜

(雲訊)據多倫多消息：近華埠政府房屋治安秩序極壞，頻繁發生搶劫、破壞及打架事件。

警方表示，該地區治安問題嚴重，已採取措施加強巡邏。

加美華僑亦有應徵

(本報訊)據多倫多消息：加拿大華僑亦有應徵，參加一項有關環境保護的調查。

調查旨在了解華僑對環境保護的態度和意見，以促進環境保護工作的開展。

有濃嘴香烟更危險

向人炫耀其百元大鈔及千元現款，但願

(本報訊)據省報娛樂版消息：多倫多市發生一宗命案，一名男子因炫耀其財富而被殺。

警方表示，受害者是一名三十多歲的男子，他在一家酒吧內被殺，兇手目前仍在逃。

麥麒麟郵惡少橫行

(雲訊)據多倫多消息：麥麒麟郵局附近發生一宗惡劣事件，一名男子在郵局內橫行，對他人進行騷擾。

警方已接到報警，並已展開調查。

近華埠政府房屋治安秩序極壞

飛仔搶劫破壞打人大有眼睜

(雲訊)據多倫多消息：近華埠政府房屋治安秩序極壞，頻繁發生搶劫、破壞及打架事件。

警方表示，該地區治安問題嚴重，已採取措施加強巡邏。

六月自由黨聲望高

(多倫多加通社電)根據蓋洛普民意調查，六月自由黨聲望高，支持率達百分之四十七。

調查顯示，選民對自由黨政府的表現感到滿意，並對其未來的政策表示支持。

有濃嘴香烟更危險

向人炫耀其百元大鈔及千元現款，但願

(本報訊)據省報娛樂版消息：多倫多市發生一宗命案，一名男子因炫耀其財富而被殺。

警方表示，受害者是一名三十多歲的男子，他在一家酒吧內被殺，兇手目前仍在逃。

麥麒麟郵惡少橫行

(雲訊)據多倫多消息：麥麒麟郵局附近發生一宗惡劣事件，一名男子在郵局內橫行，對他人進行騷擾。

警方已接到報警，並已展開調查。

近華埠政府房屋治安秩序極壞

飛仔搶劫破壞打人大有眼睜

(雲訊)據多倫多消息：近華埠政府房屋治安秩序極壞，頻繁發生搶劫、破壞及打架事件。

警方表示，該地區治安問題嚴重，已採取措施加強巡邏。

西門大學將辦函授

(本報訊)據CBC電視新聞，西門大學將舉辦函授課程，以方便學生學習。

函授課程將包括文學、科學及商業等領域，學生可根據自己的時間和進度進行學習。

有濃嘴香烟更危險

向人炫耀其百元大鈔及千元現款，但願

(本報訊)據省報娛樂版消息：多倫多市發生一宗命案，一名男子因炫耀其財富而被殺。

警方表示，受害者是一名三十多歲的男子，他在一家酒吧內被殺，兇手目前仍在逃。

麥麒麟郵惡少橫行

(雲訊)據多倫多消息：麥麒麟郵局附近發生一宗惡劣事件，一名男子在郵局內橫行，對他人進行騷擾。

警方已接到報警，並已展開調查。

近華埠政府房屋治安秩序極壞

飛仔搶劫破壞打人大有眼睜

(雲訊)據多倫多消息：近華埠政府房屋治安秩序極壞，頻繁發生搶劫、破壞及打架事件。

警方表示，該地區治安問題嚴重，已採取措施加強巡邏。

一元小搖彩昨開獎

(本報訊)一元小搖彩昨晚五時半已在電視台公開開獎，五個中獎號碼如下：

二八八四九〇四
〇八一九二二三
〇四一一〇三〇
二〇一四三九九六
二九一三六八二九

有濃嘴香烟更危險

向人炫耀其百元大鈔及千元現款，但願

(本報訊)據省報娛樂版消息：多倫多市發生一宗命案，一名男子因炫耀其財富而被殺。

警方表示，受害者是一名三十多歲的男子，他在一家酒吧內被殺，兇手目前仍在逃。

麥麒麟郵惡少橫行

(雲訊)據多倫多消息：麥麒麟郵局附近發生一宗惡劣事件，一名男子在郵局內橫行，對他人進行騷擾。

警方已接到報警，並已展開調查。

近華埠政府房屋治安秩序極壞

飛仔搶劫破壞打人大有眼睜

(雲訊)據多倫多消息：近華埠政府房屋治安秩序極壞，頻繁發生搶劫、破壞及打架事件。

警方表示，該地區治安問題嚴重，已採取措施加強巡邏。

大漢小語

祇一條獨步單方

加拿大目前的危機，除政治上的古壁分離獨立問題外，主要是關係全國上下的民生問題，而民生的癥結則在失業嚴重。因失業嚴重連帶失業金與福利金大量支出，同時也牽連到稅收減少，市場經濟蕭條。整個危機中心不過是圍繞「失業」這一個大問題。

造成今日加國最大的赤字是失業金與福利金，要減少這兩項赤字，必要集中全力解決失業問題。

製造就業是醫治失業最有有效的方法。但對付百萬失業大軍決不能撥出一億數千萬便可解決，而應有：

- (一) 加拿大起碼有四種資源可以運用於「投資加工及開發生產」的大運動中。(一) 是如何獎勵投資；(二) 是如何吸引移民投資；(三) 是向世界銀行借款；(四) 是有計劃的運用「票」。
- (二) 加工和生產同時關係到工資和市場，特別是本銷市場方面，所以必要(一) 物價要有限制；(二) 工資探新制度使之保值並適應生活指數；(三) 凍結衣食住必需之價格。

(四) 與本埠市場衝突之貨品，或不准輸入等。

祇有這一條獨步單方可以解救當前加拿大的失業危機。政府如不誠懇接受忠告，努力去實施這一條單方，而祇空喊滅失業金，削減福利，則將使民怨越深，失業越嚴重，更無濟於事，亦表示政府幼稚無能與缺乏民主雅量。

保守黨曾指責自由黨有意強調古壁獨立問題轉移加人對失業的視線，也不無理由。古壁祇是一地的政治問題，雖然也可能導致分裂，但失業嚴重威脅到每個家庭，已臨經濟崩潰前夕，由此破壞失業金養老金與福利制度，如不急謀補救，不分裂也要分裂，加國又何能統一呢？

編者

水鬼——如此老友

三橋英史吸了口氣，才道：「你要知道，過去也有這樣的例子，我有位朋友，亦是像你一樣，他的時時提防，每一刻都告訴自己，他要生存下去，結果，他雖然很多險些，入了鬼門關，却還是好好的活到現在，所以，你必須凡事小心，意志堅定。」

「我明白了。」蒲島健郎終於恍然大悟，雖然心裏仍然是十分不安，但總算有了點把握。

下恩萬謝後，才離開三橋英史。



西洋人與澳門

澳門與香港一水之隔，中國最近聲言暫時沒有收回澳門興趣……

在牌坊之後，築上厚厚的一層石有磚有鐵枝的建築支撐著，利用上邊的空格窗門，即使以後有風侵襲，也吹不倒，三巴坊便歷久矗立於澳門，成為當地名勝之一。

澳門名勝觀音堂，原名普濟禪寺，遊覽澳門的人必到之處，澳門當地的佛事，也都在這個廟中燒香禮佛，以及做佛事。

遊覽的人以老古的心情去觀察「連理樹」為目的，這堂裡還有一塊石碑的記載，說是觀音堂建於明朝萬曆年間。

後來有美國人追隨著英國之後，派外交人員到中國來訂立通商條約，當時由美國船上下來，抵達澳門，由中國官員迎接，雙方相商之下，訂立中美通商條約，簽約時是在觀音堂內院一張圓形石桌上簽字的，這個石桌，四週有石欄。

那天，是凄風苦雨，往來來往與福源號的乘客，少了許多，特別是在黃昏的晚渡時，乘客比平時減少了差不多一倍，而蒲島健郎在乘客登船的時候，比平日更留心，他很懼怕見到松本泉。

幸好，直到渡板搬回船上，乘客之中，都沒有松本泉鬼魂的影子，蒲島健郎不由得重重的放下下件心事。

(未完)



鬼故事

澳門中國文的淺薄，更超過香港「沿步道過」，「乃可在此」等莫名其妙的字句，所以澳門街道的名稱也怪誕得很，如亞瑟井街，三層樓街，民國大馬路，大炮台街，青草街，紅窗門街，姑娘街，十月十五街等，不勝枚舉，其中以十月十五街最別致，十月十五日是教中紀念節日，以此為名的。

澳門有一個白鴿巢公園更不像一個公園，祇有寥寥可數的幾棵樹木，全園很小，餘者如何東花園(俗稱二哩喉公園)，近年已擴建為動物園。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款旅團
按月開出

文華花店
Mandarin Florist
130 Pender St. East (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本號專營
國產鮮花
盆栽樹木
盆景藝術
花籃花圈
婚禮花禮
花車佈置
花店光顧
無任歡迎

摸骨手相面相
看風水談財運
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打街八十號二樓(華新書局旁邊樓上) 悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

迎接中國上海舞劇團
訪加演出！
「特舉行盛大酬賓」
凡購國產商品一律九折優待！
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

各式西餅
社團茶會
出爐麵包
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接定製

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務請貨大平賣！

全埠難得的配件，請到
敝店，只以半價出售。

貨真水喉，器具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：一五七號士打東街

華人技師 Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8744 Van. 872-5838
經驗專通大小坑渠

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三三八號

每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業
重金禮聘香港名廚主理
正宗粵菜 星期美點

裝修華麗 招呼週到
一侍侍應 無任歡迎
僑胞惠顧 無任歡迎
招牌小菜 喜慶禮會
大筵小酌 省港風味

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381 喜士定東街溫哥華(近乃磨街) 電話 255-2920

七月十二日起公映
文藝愛情皇牌超級巨片
落葉飄飄 姚鳳磐導演
王鈞如 張艾嘉
秦漢 谷名倫 領銜主演

同場放映
少林殺戒 歐陽俊鴻演
陳星 金剛
陳思敏 呂秀珍 主演

董必武詩選

▲聞延安成立懷安詩社賦四絕句
兼呈吳，徐，謝，林諸老，朱總司令，葉參謀長

時事會傳九老圖，東都無警亦無憂。
 而今四海皆烽火，翻唱懷安古意浮。
 黃河西畔北山陲，抗日民權最自由。
 地僻更加封鎖緊，不教佳話出延州。
 李子徐君氣宜投，希深名復亦風流。
 指揮能事未司令，慷慨悲歌葉劍侯。
 已淪飄泊又經秋，搜索枯腸試打油。
 敢吹休明我豈敢，謳歌禦侮賦同仇。

一九四一年九月二十八日
 重慶辦事處五週年紀念

七年猶作抗倭謀，五載淪城強滯留。
乍暖乍寒更氣候，忽強忽弛度春秋。
曾聞鄺國驅狂狗，莫訝韓生笑沐猴。
學得毛公雙字訣，擠攢如意更何求。

一九四三年

▲憶友
夕陽景好近黃昏，苦憶江南一葉冤。
戰區幾經殊死戰，四年囚繫未離樊。
東江人物够相思，志在春秋不可移。
布席得繼靈魔僕，蛟龍豈復困天池。

錦碌民治黨達權社
第五十五週年紀念

鳴謝

中國洪門民治黨錦祿埠分部暨達權支社
第五十五週年紀念慶典各界賀儀鳴謝
芳名

全加洪門民治黨總支部，覃坤洪門民治黨支部達權支社洪門體育會賀金共廿五元，穆寧坤民治黨達權社廿元，多即鄉元，民治黨支部十五元，域多利達權總社十元，企連打民治黨達權社十元，滿地可民治黨達權社十元，卡技利民治黨達權社十元，黨近民治黨達權社十元，沙市社十元，加寸民治黨達權社十元，點周頓民治黨達權社十元，片市佐民治黨達權社十元，大漢公報十元，（以上每祝祝）

關松鉅一百零五元，劉鏞一百元，周開樞一百元，李海生七十元，周超常五十元，亞洲樓酒家五十元，胡光前五十元，黃文輝五十元，關松鏞五十元，梁令發五十元，關松富五十元，謝凌四五十元，余超凡四十元，廖卓勝三十元，李卓明三十元，黃國盛三十元，葉永光三十元，馬培進三十元，吳比德三十元，邊先生三十元，李秋波三十元，簡建平廿五元，吳一平廿五元，楊世強廿五元，鍾炳佳廿五元，鄭進耀廿五元，馬培

廿五元，周根廿元，黃新政廿元，關瑞琪廿元，張天彥廿元，梁江湖廿元，積尼遜廿元，梁燧麟廿元，周榮策廿元，梁柱倫廿元，黃建敏廿元，李攀廿元，梁錦南廿元，李兆和廿元，陳威能廿元，黃榮贊廿元，周洪強廿元，黃國富廿五元，關仲寬十元，鄧培十元，辛永喜十元，張耀華十元，周厚姆十元，笠邊羅列十元，富蘭魯斯十元，林源旺十元，胡偉乾十元，胡偉雄十元，胡偉宗十元，戴定，趙毓明十元，周炳慈十元，周仁佳十元，劉禮超十元，馬河源五元，李衛五元，李漢生五元。

厚愚名久恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先嚴諱章求子錦昭劉公府君之喪經於七月八日下午一時假座固靈歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
中山隆鎮同鄉會及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殫存均感謹此哀謝

孤哀子保華
媳婦王鳳英
孤哀女【金鳳】
男孫子漢
女孫亮敏亮恆

（賻儀）中山隆鎮同鄉會，王植雲
以上每一百元，林日文合家四十元，劉
王慧怡三十元，馬廣成，馬廣成母共五
十元，劉健安，劉士元，王簾雲，鄧銀
耀，鄭廉，雷金惠，雷煥華，王幹雲，
鄭社源，（以上每廿元）王權柏，林得
勝，（每十五元）馬卓仁，吳玉棠，李
桂彭，鄭閏好，劉松富，劉景文，劉江
垣，高漢彬，高惠坤，陳超明，陳陶洲
垣，林華澤，林金法，吳明洲，劉富添，
劉冠偉，劉富榮，高文興，高章順，林
光捷，劉林杏，何瑞文，王威錦，鄭炳
容，劉渭初，李玉均，蕭金揚，蕭雨順
湯頌祁（以上每十元）劉家四，劉家
六共十元，陳啓連，陳金榮共十元，劉
酒亭，高漢培，劉棣到，劉金安，伍東
球，林逢源，劉偉垣，陳開允，劉成金
母，劉成金婆，高壽棣，黃煥霖，雷瑞
群，岑榮兒，劉物，劉寶祺，劉文友，
方李惠芬，蕭鳳瓊，劉忠輝，劉成金，
劉泉，劉樂平，劉杏森，鄭壽彭（以上
每五元）蕭雨廉，劉章垣，蕭三妹，每
四元，趙貴富二元。

（花園）中山隆鎮同鄉會，中山隆
鎮同鄉會會員，王植雲，雲健安，劉光
漢，劉士元，劉松富，劉景文，劉永贊
，雷宜潮，李桂床，陳科業，
Ms & Mrs Charles Wong & Family
素車十餘輛

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯誤 祈爲見諒

同叩

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時，更
下午五時至十時
星期六照開及
期茶市提早九時
開市 電話：
六八五、〇七二

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教師
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篋

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗殘廢三層」
酒菜部

酒播名廚「吳群」
傅主理，華筵喜酌
晚飯宵夜。

茶市部

享譽港澳「屈金」
傅主理，星期美點：
每天上午十時至下午
三時。

音樂夜總會部
重金禮聘

七公主

馮素波

陳茜黛

小姐聯合演唱

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3
本店專營新舊電器
電爐，冰箱，乾
衣機，洗衣機，洗
碗機，及各種電器
用具，兼聘有名師
擔任修理上項各種
電器用品，工精價
廉。

電話：
二五五·七四三

大陸洲駕駛學校

學

本校教師曾任教於香港及加拿大各省市十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接洽，保証足鐘，並代備腳車，譯英文筆試，收費公道，請電四區四一八八七零先生洽。

Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1987或661-1432
873-5925

香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

德 深 公 司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

價錢相宜
 雪櫃
 冷氣
 時代
 僑胞光顧
 工程有限公司
 地址：喜士定東街六九六號
 公司：254-7325
 24小時服務住宅：878-6967
 設計按裝
 商業冷房
 專科大小
 修理零售
 電器按裝
 雪櫃冷氣

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：多利城街 5869 號

師資優良經驗豐富

設備完善易學速成

方便筆試專人翻譯

實設室內駕駛課程

免費接送中英講授

學校：321-3722
電話：方太：298-4623
馮坤成君：433-0303

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話 879-4389

香港
左筆權
由香港初到溫哥華

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六十一號
文華商業大廈
二樓候教

李偉運輪公司

專運建築材料、香港移民出入、同行裏，并
承辦什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四一、五〇六二

華眼鏡公司
OPTICAL CO. LTD.
CAMPBELL ST., VAN. 3.
Tel: 881-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對

驗眼專家
李興捷
辦事處：喜定東街百五十五號
Anthony Lee, D. D. 255 E. Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

片打花
 喜士東街五二九
FLORIST
 529 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C. V6A 1P9
 Tel: 254-1113

蓮花電髮所隔隣

本號專營
 盆栽時花
 結婚花球
 新型設計
 花籃花牌
 花圈花牌

遷舖新址啓事

[illegible]

ADVANCE

高級

華人教授
任擇，收
14元免費
與吳先生
期一至三。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話684-882

廠傳員機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

斯毛修理汽車

永興裝修公司
 油漆做木。血庫間牆。
 水喉廁所。家庭電器。

經理人：馮錫折，林蔭棠啓

Seymour Coll
 1340 Seymour
 Vancouver, B.C.
 V6B 3P3
 Tel: 682-180

記登下對方姓名汽車牌號
 數，發生地點，俾得代閱
 下辦理一切手續，同時在
 修理期間，有汽車免費使
 用特別優待。

大小瓜程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一—八四六五

廣珍首飾鐘鏢舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
89 E. Vander St. Vancouver, B. C.

曹振興

裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
 一切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 359 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
 Phone: 876-9512/876-6872


Med
-820
五磅十扎
周愛權
周慶偉
視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8223
685-8223
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

花 旗 麵 廠
Northwest Food Products Ltd.
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-1111

元昌肉食
MEAT STORE
PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名
掛爐
脆皮
爽嫩
美味
白切
桂鴨
花鴨
腸

裕華國產
& Export Co. Ltd.
an. B.C. V6A 1M9
688-7441
營業時間一▶

▲▲▲▲
瓜男唱尼
藝片女龍
首唱棉服絲
飾帶衣裝被

統辦國產百貨

承接金豬
逢星期一休息

華南
Products Ltd.
Vancouver 4, B.C.
V6A 1L8

超等乾麵
日日生鮮
各種鮮麵

歡迎參觀選購

司公貨
Yue Wha Import
665 E. Hastings, Phone
◀ 日七

▲▲▲
體瓷書
品器報
堂碗文
皇碟房

麵 廠
Top-Valu Food
75 E. Cordova St.
Phone: 253-4558

新 型 麵 器
名 師 精 製
太 小 光 顧
均 極 欣 迎

金姓始祖為漢代金日

金姓始祖為漢代金日

因金姓有信實，且有機智，漢宣帝對之，極為寵信，當時三王欲謀反，金日磾得寵，乃指其王不謀反，金日磾得寵，乃指其王不謀反，金日磾得寵，乃指其王不謀反...



人生舞台鹹酸苦辣

林擒

她十幾年來，每晚睡覺上與不同的男人睡覺。其實也不能說是每個晚上，常常是整個人，她「拉」不到一個客人。而當每個男人睡在她身上，她就感到夢魔似的，叫她回憶起許多事情。回憶她曾有過美好的日子，有過花樣年華的少少快樂日子。但是這些回憶也只能像夢魔一樣。

沒有人明白，為什麼圍繞着這古舊的建築，會有這許多蓬頭垢面，滿身穢臭的瘋人。

一個瘋人，是這樣的年青，大抵還不到三十歲。他老是坐在一定的地方，老是敲着鐵子，老是敲着鐵子，可是說不盡他在說什麼。實在，他根本沒在說話。他可以相信，他還是在想。線路糾纏在一起的思緒，使他在人們眼裏成為瘋人。

一個瘦漢子，他的瘋使多少住在這古老大廈的居民和店舖的職員都感到憎厭覺得可怕。不管什麼時候，總之，他有突然站在你或他的門前。在這樣的時刻，人就覺得他食物，不管他酸，不管他是餅干或糖果。要不然，他就破口大罵，敲牆頓地。瘋癲是令人憎厭的，叫人感到惡心和可怕。正像那些強權在握的人一樣。

聽說，他在二十年前，曾經當過排長。叫人納罕的是，他在這些漫長的令人憎惡的日子裏並沒有死掉。聽說，他曾經進過瘋人院，不知多少回了，進去了，又回來。聽說，瘋人院的人對這樣的一個瘋人，也同樣的憎惡，惡心。

業餘修理電視

本公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視(材料另計)免收服務費五時後電話：四三八九〇九六號。

土庫有房出租

合身男女或夫婦新浴室可煮食交通便電話：365-6633

新屋樓下出租

乃路廿七街東新屋樓下，一應二房兩廁浴室，雪櫃爐頭，交通方便，近學校商場。電話：八七四一六〇九。

七年汽車出賣

77 Black Camaro 內部紅色，與新無異電話：731-5021 夜 637-9346

有屋出賃

三三六卡都華街東二房一廳廚房廁所所有意者請電話三二二一七一一

承接砌磚工程

圍牆，壁爐，花盆，與各項樓宇修葺三合土磚各種工程，免費估價，取價從廉。電話：Angel 299-1992 洽商。

土庫出租

一廳一房交通方便近學校有簡單傢私電話：879-4760

請管電力車衣機工人

須有經驗車衣機工人，請到：Surrey Classics 55 Water St. 洽商。

西餐館宜廚師一名

須有經驗並通曉英語為合工金從優有意者下午三時至五時電話二九九一六二七與黃先生接洽

招聘中西廚一名

另聘或女僱一名，如有意者，請來函Gini's Restaurant 4642 Langle Ave, Terrace B.C. V6G 1S6

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

計告

先夫葉公盛長庚東新會洋美村人痛於一九七七年九月九日晚上十一時在聖保羅醫院安詳辭世享壽九十有七歲...

記，係你老友記！ 正宗香港風味 王鏢 倫彼得主理 鏢 食家 記 鐵定於七月廿一日(星期四) 新張營業 敬請光臨指導

上湯雲吞麵 鹹水牛腩 柱侯豬手 鮮蝦及第粥 蒸排骨 原只牛腩 魚蛋靚牛丸 粥粉麵飯 油條腸粉 香滑咖啡 美味凍檸茶 最平最正 七天營業，由晨早十一時至凌晨二時 車場寬大，免費泊車 Bill Kee Restaurant 1202 Kingsway 夾 21 街近 Clark Dr. Vancouver B.C. Tel. 874-4433 • 879-9947 歡迎外賣

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 港九均設有分行，歡迎垂詢

宜人摘好地菓 愛神出版 雨露的滋潤，使花朵們嬌艷欲滴，愛情的滋潤，使愛侶們增進濃濃之愛。愛神出版的成人雜誌，會指導你們，使你們在愛情的海洋中，自由自在地遨遊。正是彩蝶花香，本社名譽推薦，價錢有三，構圖描寫各具神筆。 1. 精選雜誌 每本十二元。 2. 姿勢指導 每本十五元。 3. 神秘牌 每本十五元。 小八元五角 來函請用 Money Order 或 Postal Order 地址：Isenberg Enterprises P.O. Box 2794, Bellingham, WA 98225

片打裝修工程 土木建築，土庫開格，電火水喉，油漆，做木，車房露台，估價免費。 電話：264-4107 254-5303 (十時至五時) 樓上大聯房出租 二大睡房一大廳廚房浴室頭齊齊各門口合大家庭門前巴士士士定東二二一號月租一百七十元電話二二一三二一〇七或三二一六〇四四

免費鋪地毡 本公司專代理鋪置名廠地毯，GE 牌雪櫃，電爐，洗衣機，RCA 彩色電視機及 HOOVER 吸塵機等，自本年四月開辦至今，承蒙各界友好熱心愛護及支持，感激不淺。現為特別酬謝起見，特於本(七)月內，凡光顧本公司代銷各廠地毯者，除享受特價外，得免費代鋪睡房一間，多購多贈，故請從速，重臨指導為荷。 華僑之家經理黃偉敬啟 312 E. Georgia St. Vancouver 684-9816

王菓 宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142 874-6272

亞省餐館及實業平售 價錢平通全世界，因身體體和，所以賤價出售，有事業心之人士，請速電話：(403) 385-9360 新建築四月設現代化缺乏人力酒牌80座位房十五間物業生意均售溫泉風景區電話：112-796-2181 (Harrison Hotel Springs B.C.)

住宅業主必要出賣 必須親自參觀方知，此間九房間園之雅潔，位於 1723 Victoria Dr. 三睡房三浴室，三個煤氣爐，兩個電爐，自動洗衣機，有小部份傢私，兩廁全浴室，近巴士學校商場，最理想的入屋或大家庭，取價相宜，你的還價當考慮週末下午開放，請用英語電話：270-2866 或 255-5947

什貨舖連實業或頂 索利華，現做生菓菜什貨舖，另一舖位合做餐館，取價十二萬。電話：264-0284 或 269-8158

新張啟事 新時代理髮廳 定於七月十一日開張營業，髮型設計，冷氣電燈，工作妥當，專誠為各界服務，新張期內，歡迎光臨指導。 地址：細街三三二七號(嘉禾戲院側) 黃南謹啟

餐館生意或連實業出賣 位於最有前途之卑詩西北區，裝修一流生意好，坐位約一百，仍可擴充或改賣唐餐，年做生意廿萬以上，業主另圖他業連路地址：4469 Park Ave. Terrace, B.C. V8 1T8 655-2970

西區柏文自賣 一房兩廳露台單邊海景交通便爐頭雪櫃地租三萬餘元晚電三二一六零六零

黃大仙遷址啟事 維多利亞街27街四三二號近士威格19號巴士或搭25號巴士到維多利亞街返回唐人街搭8號巴士或搭20號巴士。電話：八七一五〇五九 Wong Jenk Sun 4311 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4M9 Canada Tel. 879-5059

住宅業主自賣 請往 927 West 17th Ave. Vanc. B.C. 參觀，僅收價七萬九千五百元，或致函上列地址預約洽商。

餐館生意或連實業出賣 位於最有前途之卑詩西北區，裝修一流生意好，坐位約一百，仍可擴充或改賣唐餐，年做生意廿萬以上，業主另圖他業連路地址：4469 Park Ave. Terrace, B.C. V8 1T8 655-2970

西區柏文自賣 一房兩廳露台單邊海景交通便爐頭雪櫃地租三萬餘元晚電三二一六零六零

黃大仙遷址啟事 維多利亞街27街四三二號近士威格19號巴士或搭25號巴士到維多利亞街返回唐人街搭8號巴士或搭20號巴士。電話：八七一五〇五九 Wong Jenk Sun 4311 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4M9 Canada Tel. 879-5059

住宅業主自賣 請往 927 West 17th Ave. Vanc. B.C. 參觀，僅收價七萬九千五百元，或致函上列地址預約洽商。

